

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Тольяттинский государственный университет»

**Б1.В.03.03**

(индекс дисциплины)

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Основы лингвистической интерпретации спорных текстов 3

(наименование дисциплины)

по направлению подготовки (специальности)

45.04.01 Филология

(код и наименование направления подготовки, специальности в соответствии с ФГОС ВО)

Лингвокриминалистика

(направленность (профиль)/специализация)

Форма обучения: очная

Год набора: 2019

### Распределение часов дисциплины по семестрам и видам занятий (по учебному плану)

Количество ЗЕТ	6												
Часов по РУП	216												
Виды контроля в семестрах:	Экзамены		Зачеты			Курсовые проекты			Курсовые работы			Контрольные работы (для заочной формы обучения)	
	3												
	№№ семестров												
			3	4	5	6	7	8	9	10	11	Итого	
ЗЕТ по семестрам			6									6	
Лекции			4									4	
Лабораторные													
Практические			14									14	
Контактная работа			18,35									18,35	
Сам. работа			162									162	
Контроль			35,65									35,65	
Итого			216									216	

Тольятти, 2019

Рабочая программа составлена на основании ФГОС ВО и учебного плана направления подготовки (специальности) 45.04.01 Филология

**Рецензирование рабочей программы дисциплины:**

☒

Отсутствует

☒

Учебная (рабочая) программа одобрена на заседании кафедры «Русский язык, литература и лингвокриминалистика» (протокол заседания № 2 от «04» сентября 2018 г.).

☐

Рецензент

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Срок действия рабочей программы дисциплины до «04» сентября 2020г.**

**Информация об актуализации рабочей программы дисциплины:**

Протокол заседания кафедры № 11 от «20» июня 2019 г.

Протокол заседания кафедры № 10 от «25» июня 2020 г.

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой «Русский язык, литература и лингвокриминалистика»

«04» сентября 2018 г.

\_\_\_\_\_ О.Д. Паршина

**АННОТАЦИЯ**  
**дисциплины (учебного курса)**  
**Б1.В.03.03 Основы лингвистической интерпретации спорных текстов 3**  
(индекс и наименование дисциплины (учебного курса))

---

**1. Цель и задачи изучения дисциплины (учебного курса)**

Цель – ввести магистрантов в круг актуальных теоретических проблем и практических вопросов, находящихся на стыке лингвистики, юриспруденции, журналистики, социальной психологии, документоведения, вызванных необходимостью в правовом урегулировании отношений людей в сфере использования русского языка в политике, печатных и электронных средствах массовой информации (информационные споры), в деловой сфере (документационные споры) и повседневной жизни; выработать у студентов навыки комплексного исследования речевого произведения с учетом знаний различных наук (лингвистики, стилистики, права, прагматики и др.) в целях решения возможных или возникших конкретных задач лингвистической экспертизы документных текстов.

Задачи: В ходе изучения курса студенты не только должны получить теоретические знания в области лингвистической конфликтологии, но и научиться практически применять их при анализе спорных документных текстов. Это подразумевает:

1. Формирование представлений о базовых понятиях и теоретических основах лингвистической конфликтологии.
2. Формирование знаний о различных видах спорных текстов и особенностях работы над ними.
3. Выявление признаков речевых деяний, попадающих в сферу речевого конфликта.
4. Владение методологическими основами и методическими принципами лингвостилистического анализа конфликтного текста.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплины (модули)» (вариативная часть).

Дисциплины, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Методы лингвистических исследований 1, 2».

Дисциплины, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины: «Теория и практика лингвистической экспертизы 2», «Производственная (научно-исследовательская работа 4», «Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности).

**3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (учебному курсу), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<b>Формируемые и контролируемые компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>
- владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-2)	Знать: систему языковых и функционально-стилевых норм; базовые понятия и теоретические основы речевого воздействия и речевого манипулирования.
	Уметь: осмысленно выбирать коммуникативные стратегии и тактики для использования в текстах различных сфер коммуникации.
	Владеть: навыками активного общения в различных сферах деятельности по тематике и проблематике курса.
- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3)	Знать: базовые понятия и теоретические основы лингвокриминалистики; классификацию видов спорных текстов; систему методологических принципов и методических приемов лингвистического исследования спорных текстов.
	Уметь: осмысленно выбирать методологические основы и методические принципы для интерпретации определенного типа спорного текста.
	Владеть: методикой установления научно-достоверных фактов, объясняющих специфику функционирования языка в структуре коммуникативного акта; методическими приемами лингвистического анализа спорных текстов печатных и электронных СМИ.
- подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-3)	Знать: правила обоснования актуальности, теоретической и практической значимости темы научного исследования.
	Уметь: обосновывать актуальность, теоретическую и практическую значимость избранной темы научного исследования
	Владеть: соотнесением современных научных концепций по изученному курсу с собственными лингвистическими исследованиями для решения

	актуальных задач филологии.
- владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования (ПК-4)	Знать: пути самостоятельного проведения исследований
	Уметь: использовать полученные теоретические знания по лингвокриминалистике в сфере профессиональной деятельности.
	Владеть: навыками активного общения в различных сферах деятельности по тематике и проблематике курса.

### **Тематическое содержание дисциплины (учебного курса)**

Раздел, модуль	Подраздел, тема
Раздел 1. Документ как носитель информации	<p>Тема 1. Лингвистические основы документной коммуникации.</p> <p>Тема 2. Документные тексты: системные особенности и признаки.</p> <p>Тема 3. Развитие и современное состояние документных текстов: лингвистика, этика, культура мировых коммуникативных процессов.</p> <p>Тема 4. Языковые уровни и параметры документного текста.</p> <p>Тема 5. Развитие документной лингвистики.</p>

**Общая трудоемкость дисциплины (учебного курса) – 6 ЗЕТ.**

#### 4. Структура и содержание дисциплины (учебного курса) «Основы лингвистической интерпретации спорных текстов 3»

Семестр изучения 3

Раздел, модуль	Подраздел, тема	Виды учебной работы							Необходимые материально- технические ресурсы	Формы текущего контроля (наименов ание оценочног о средства)	Рекомендуем ая литература (№)
		Контактная работа (в часах)					Самостоятельная работа				
		всего			в т.ч. в интерактивной форме	Формы проведения лекций, лабораторных, практических занятий, методы обучения, реализующие применяемую образовательную технологию	в часах	формы организации самостоятельной работы			
		лекций	лабораторных	практических							
Раздел 1. Документ как носитель информации	1. Лингвистическ ие основы документной коммуникации	2		2		Проблемная лекция. Семинар с использованием метода конкретных ситуаций. Методы обучения: словесные, практические, эвристическая беседа. Технология традиционного обучения и интерактивные технологии обучения	32	Собеседование	Доска белая маркерная Ноутбук, проектор	Собеседов ание	осн. 1, 2. доп. 1, 2, 3 др. фонды

	2. Документные тексты: системные особенности и признаки	2		4		Форма обучения: лекция-беседа, семинар-дискуссия. Методы обучения: словесные. Технология традиционного обучения	34	Лабораторная работа 1 Собеседование	Доска белая маркерная	Лабораторная работа 1 Собеседование	осн. 1, 2. доп. 1, 2, 3 др. фонды
	3. Развитие и современное состояние документных текстов: лингвистика, этика, культура мировых коммуникативных процессов					Форма обучения: лекция-беседа, семинар-дискуссия. Методы обучения: словесные. Технология традиционного обучения	32	Собеседование Реферат	Доска белая маркерная Ноутбук, проектор	Собеседование Реферат	осн. 1, 2. доп. 1, 2, 3 др. фонды

	4. Языковые уровни и параметры документного текста			4		Форма обучения: лекция-беседа, семинар-дискуссия. Методы обучения: словесные. Технология традиционного обучения	32	Лабораторная работа 2 Собеседование	Доска белая маркерная Ноутбук, проектор	Лабораторная работа 2 Собеседование	осн. 1, 2. доп. 1, 2, 3 др. фонды
	5. Развитие документной лингвистики.			4		Семинар с использованием метода конкретных ситуаций. Методы обучения: словесные, практические, эвристическая беседа. Технология традиционного обучения и интерактивные технологии обучения	32	Собеседование	Доска белая маркерная Ноутбук, проектор	Собеседование	осн. 1, 2. доп. 1, 2, 3 др. фонды
<b>Экзамен</b>		<b>35,65</b>									
<b>Итого:</b>		<b>4</b>		<b>14</b>			<b>162</b>				
		<b>216</b>									



## 5. Критерии и нормы текущего контроля и промежуточной аттестации

Формы текущего контроля	Условия допуска	Критерии и нормы оценки
Реферат	Предоставление конспектов	<p>- «зачтено» ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.</p> <p>- «не зачтено» – имеются существенные отступления от требований к реферату. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании доклада или при ответе на дополнительные вопросы; имеются упущения в оформлении; во время защиты отсутствует вывод.</p>
Лабораторная работа	Выполненная письменная работа	<p>оценка «отлично» выставляется студенту, если задания выполнены в полном объеме, даны развернутые правильные ответы на вопросы, анализ текста выполнен без ошибок;</p> <p>оценка «хорошо» выставляется студенту, если задания выполнены не в полном объеме (80%), в ответах на вопросы имеются незначительные неточности, анализ текста выполнен с незначительными ошибками;</p> <p>оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задания выполнены не в полном объеме (не менее 50%), в ответах на вопросы допущены ошибки, анализ текста выполнен с ошибками;</p> <p>оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если выполнено менее 50% заданий, в ответах на вопросы допущены грубые ошибки, анализ текста выполнен с грубыми ошибками.</p>
Собеседование	Допускаются все	<p>«отлично» – изложение теоретического материала основной и дополнительной литературы системное, доказательное, с использованием примеров языковых явлений и процессов, безошибочное владение филологическими методами исследований для постановки и решения научных и профессиональных задач;</p> <p>«хорошо» – изложение теоретического материала основной литературы системное,</p>

		<p>доказательное, оперирование теоретическим материалом различной степени сложности, наличие единичных ошибок в использовании научной терминологии и методов филологических исследований;</p> <p>«удовлетворительно» – изложение теоретического материала основной литературы сжатое, структурированное в соответствии с собственной логической схемой студента, ответы на вопросы не самостоятельные, с несущественными ошибками и неточностями, демонстрируется способность приводить поясняющие примеры, имеется представление, но не владение методами филологического исследования;</p> <p>«неудовлетворительно» – изложение минимума теоретического материала основной литературы сжатое, не структурировано, неумение оперировать фактами языковых явлений и процессов, отдельными методами, отсутствие навыков владения минимумом обязательной терминологии, наличие существенных стилистических и логических ошибок.</p>
--	--	---

Форма проведения промежуточной аттестации	Условия допуска	Критерии и нормы оценки	
Экзамен в устно-письменной форме	Допускаются все	«отлично»	Прочное знание осмысленного материала по вопросам к экзамену. Умение выстроить ответ по изученным темам в единстве содержания и формы. Выполнение всех предложенных форм текущего контроля более чем на 80%.
		«хорошо»	Хорошее знание усвоенного материала по вопросам к экзамену. Выполнение всех предложенных форм текущего контроля более чем на 70%.
		«удовлетворительно»	Сложившееся представление о содержании дисциплины. Выполнение всех предложенных форм текущего контроля более чем на 50%.

		«неудовлетворительно»	Слабая ориентация в обсуждаемых вопросах дисциплины. Выполнение всех предложенных форм текущего контроля менее чем на 50%.
--	--	-----------------------	--

## 6. Критерии и нормы оценки курсовых работ (проектов)

Данный вид работ программой дисциплины не предусмотрен.

## 7. Примерная тематика письменных работ (курсовых, рефератов, контрольных, расчетно-графических и др.)

№ п/п	Темы
Темы рефератов	
1	Документный текст. Узкий и широкий подход к проблеме.
2	Формы языка, его регулирование и функциональные разновидности в документном тексте.
3	Документная коммуникация.
4	Условия документной коммуникации
5	Особенность лексико-фразеологического состава, используемого при создании документных текстов. Относительная устойчивость этого состава для текстов одной документной группы.
6	Разнообразие документных средств.
7	Спектр невербальных средств документных текстов (с учетом узкого и широкого взгляда на проблему)
8	Текст документа как реализация системы правил и ограничений.
9	Свойства и признаки письменных документных текстов.
10	Лингвистическое разнообразие документов. Видовые группы документных текстов.
11	Лингвистические признаки документных текстов публицистической коммуникации
12	Различие документных текстов на основе анализа синтаксических параметров текстов.
13	Различие деловых текстов по их композиционным параметрам.
14	Субъектность документного текста.
15	Лингвистические признаки основных видов документных текстов официально-деловой коммуникации.
16	Лингвистические особенности текстов деловой переписки.
17	Лингвистические признаки документных текстов научно-технической коммуникации.
18	Свойства и признаки устных документных текстов
19	Лингвистические признаки документных текстов политической коммуникации
20	Лингвистические признаки спорных документных текстов.

## 8. Вопросы к экзамену

№ п/п	Вопросы
1	Документ как носитель социальной информации.
2	История возникновения термина «документ», эволюция толкования.
3.	Невербальных средств в документных текстах.
4.	Документная коммуникация.
5.	Общие функции документа. Суть главной социальной функции документа. Сущность специальных функций документа.
6.	Основные тенденции развития документной коммуникации: лингвистический аспект.
7.	Полифункциональность документа.
8.	Что обуславливает юридическую силу документа? Каким нормативным документом регламентируются основные термины деловой документации?
9.	Лингвистическая экспертиза документных текстов: общие проблемы.
10.	Понятия «документный текст» и «текст документа».
11.	Гильдия лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам (ГЛЭДИС).
12.	Документная лингвистика в современном информационном обществе.
13.	Знаковая сущность коммуникации.
14.	Понятие документной композиции. Высказывания. Сверхфразовые единства. Абзацы.
15.	Документные микротексты.
16.	Инновационные направления документной лингвистики.
17.	Омонимы и паронимы в документных текстах.
18.	Индивидуальный стиль и возможности его проявления в документном тексте.
19.	Характер заимствованной лексики в современных документных текстах.
20.	Условия документной коммуникации
21.	Лингвистические особенности текстов деловой переписки.
22.	Лингвистические особенности рекламных текстов и текстов PR-коммуникации.
23.	История русской деловой письменности. Лингвистика старорусских деловых текстов.
24.	Лингвистические особенности официально-деловых текстов XVIII–XIX веков.
25.	Лингвистическое исследование документов советской эпохи.
26.	Основные направления развития документной лингвистики в первой половине XXI века.

27.	Этические и национально-культурные аспекты документной лингвистики.
28.	Техническая и аналитико-синтетическая обработка документных текстов.
29.	Использование лексикографических источников при работе с документом.
30.	Морфологические параметры документных текстов.
31.	Лексические особенности документных текстов.
32.	Терминология документных текстов.
33.	Гипертекст.
34.	Документные средства электронных текстов и компонентные особенности электронного делового текста.
35.	Влияние медийной сферы на текстовые параметры.
36.	Ошибки в выборе документных средств и в их согласовании.
37.	Логические и фактические ошибки в документных текстах.
38.	Композиционные недостатки документных текстов.
39.	Пунктуационно-синтаксические ошибки в документных текстах как предмет исследования.
40.	Морфологические ошибки и их причины. Морфологические ошибки в тексте как предмет исследования.
41.	Причины и особенности орфографических ошибок. Орфографические ошибки в тексте как предмет исследования.
42.	Нормативно-правовая база деловой документации
43.	Роль документов деловом общении.
44.	Особенности официально-делового стиля.
45.	Особенности языка деловых документов.
46.	Понятие «спорный» деловой текст.
47.	Документный текст как лингвистическое явление.
48.	Системные особенности и признаки документного текста.
49.	Образная и эмоционально окрашенная лексика в текстах официально-деловых и научно-технических документов.
50.	Юрислингвистическая интерпретация спорных деловых текстов
51.	Языковые особенности делового текста.
52.	Устойчивые и свободные словосочетания документных текстов.
53.	Русский документный текст: культурно-лингвистический анализ.
54.	Критерии документной грамотности современного делового человека
55.	Экономические и правовые аспекты документной лингвистики
56.	Методика описания значения слова в спорном тексте
57.	Методика подготовки заключения специалиста (эксперта)
58.	Словарные дефиниции и семантический анализ.
59.	Ошибки в документных текстах.
60.	Устойчивые и свободные словосочетания документных текстов.

## **9. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

### **9.1. Паспорт фонда оценочных средств**

<b>№ п/п</b>	<b>Контролируемые разделы (темы) дисциплины</b>	<b>Код контролируемой компетенции (или ее части)</b>	<b>Наименование оценочного средства</b>
1	Тема 1. Лингвистические основы документной коммуникации	ОПК-2, ОПК-3, ПК-3, ПК-4	Собеседование
2	Тема 2. Документные тексты: системные особенности и признаки	ОПК-2, ОПК-3, ПК-3, ПК-4	Разноуровневые задачи и задания 1 Собеседование
3	Тема 3. Развитие и современное состояние документных текстов: лингвистика, этика, культура мировых коммуникативных процессов	ОПК-2, ОПК-3, ПК-3, ПК-4	Собеседование Реферат
4	Тема 4. Языковые уровни и параметры документного текста	ОПК-2, ОПК-3, ПК-3, ПК-4	Разноуровневые задачи и задания 2 Собеседование
5	Тема 5. Развитие документной лингвистики	ОПК-2, ОПК-3, ПК-3, ПК-4	Собеседование

### **9.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **9.2.1. Комплект заданий для лабораторных работ и собеседования. Лабораторная работа 1.**

##### **Тема 2. Документные тексты: системные особенности и признаки**

##### **Вопросы.**

1. Текст документа как реализация системы правил и ограничений.
2. Свойства и признаки документных текстов, представленные в письменной и устной форме.
3. Выбор документных компонентов и их сочетание в документных текстах.

4. Лингвистическое разнообразие документов. Видовые группы документных текстов.

5. Лингвистические признаки основных видов документных текстов официально-деловой коммуникации.

6. Лингвистические особенности текстов деловой переписки.

7. Лингвистические признаки документных текстов научно-технической коммуникации.

8. Лингвистические особенности рекламных текстов и текстов PR-коммуникации.

9. Документ в политическом дискурсе.

**Задание 1.** Провести анализ текстов на предмет выявления в них языкового выражения категории унифицированности документного текста, языковое выражение категории коммуникативной системности документных текстов, языковых особенностей делового сообщения.

**Задание 2.** Провести языковой анализ текстов политического дискурса.

Тексты выступлений Марии Захаровой

**Текст № 1. Выступление на брифинге от 28.12.2017 г.**

Вот еще один пример совершенно возмутительная публикация спецпредставителя департамента США по украинским делам, господин Уолкера, что самое интересное что почему-то спец представитель департамента США по Украине опубликовал полную каких-то антироссийских выпадов статью в итальянской прессе. Почему? не понятно. В этой статье он заклинал европейских партнеров сохранить санкции против России, тем самым просто продемонстрировав, вот этим своим призывом сам собственно и доказал, что в Европе все меньше тех, кто готов следовать по санкционному пути за Вашингтоном, бездумно, повторяя это все потому, что такой тренд был задан...

Завершая оценку статьи госсекретаря США Тилерсена, особенно его пассаж порадовал о том, что он просыпается с мыслью как сделать так, чтобы в мире никого не убивали. Вот как это все тогда вяжется с отправкой на Украину американских смертоносных вооружений для использования против жителей Донбасса? Либо с точки зрения соединенных штатов Донбасс и жители Донбасса не являются частью Украины, либо что-то там уже совсем не вяжется. Собственно говоря, и угрозы США уничтожить Северную Корею тоже показывает, что в Вашингтоне или может быть у целого ряда высокопоставленных представителей администрации совсем не миролюбивые сны. Что касается русофобских высказываний господина Уолкера в интервью итальянской газете, я бы хотела сказать, что он заявил о том, что завершающийся год стал самым жестоким, кровопролитным сначала украинского конфликта, говорит о том, что судя по количеству жертв среди мирного населения, нарушения режима прекращения огня и т.д. можно сделать такой вывод и при этом, как вы понимаете, вся ответственность возлагается на российскую федерацию, что не может не удивлять в контексте того, что господин Уолкер заявлен и в госдепартаменте и Вашингтоном,



администрацией президента США как эксперт по ситуации на Украине. Т.е. в принципе такое ощущение, как будто они не понимают, что там происходит.

### **Текст № 2. Выступление на брифинге от 02.03.18 г.**

Я прекрасно понимаю: чтобы изжить в себе сегрегацию, США нужно еще какое-то время, но я хочу еще раз сказать: что если госдепартамент еще раз посмеет назвать наших журналистов, которые присутствуют на брифинге, журналистами из России, и на этом основании перестать с ними общаться, мы реализуем то, что обещали. Мы сделаем специальные места для так называемых журналистов из соединенных штатов Америки. Это поведение недопустимо, если раньше, еще буквально несколько десятилетий назад, в один автобус в США не пускали людей с разным цветом кожи, то это надо изживать в себе, а не возвращаться к порочной практике в начале 21 века, деля журналистов по странам и национальностям. Это журналисты, которые выполняют свою работу. Да, конечно, они имеют национальную принадлежность, они, конечно, приехали из российской федерации, но на основе принадлежности к стране вы не имеете права отказывать им в доступе к информации. Еще раз говорю, что еще раз это повторится - мы сделаем места для журналистов из США. Специально отведенные места, чтобы уже ваши журналисты почувствовали, что это такое.

### **Текст № 3. Выступление на брифинге от 29.09.2016 г.**

Я бы хотела, конечно, сегодня отдельно остановиться на последних заявлениях из Вашингтона, которые прозвучали в ночь со среды на четверг по московскому времени. Мы вчера их, к сожалению, начали получать поздно ночью, была надежда, что к утру эти заявления будут дезавуированы, не то что неуместностью, а не соответствием каким-либо не дипломатическим нормам, а человеческим нормам, нормам гуманизма. Но, к сожалению, этого не произошло. И, наоборот, произошло обратное, произошло подкрепление одних неуместных заявлений другими еще более неуместными заявлениями. О чем идет речь. Вчера официальный представитель департамента США предостерег Россию насчет возможных вариантов развития ситуации на Ближнем Востоке в случае сохранения российских подходов по сирийскому кризису. Он, в частности, заявил, я цитирую: «экстремисты, экстремистские группы продолжают пользоваться вакуумом власти, существующим в Сирии, для расширения своих операций, которые несомненно будут включать в себя удары по российским интересам, возможно даже по российским городам. И Россия продолжит...» здесь, конечно, я попрошу вас набрать воздуха в легкие «и Россия продолжит отправлять домой военных в мешках для тел и они, россияне, продолжат терять ресурсы, возможно даже снова, подчеркиваю снова, терять самолеты. Вот таким образом речь идет об официальном представителе США, о дипломате, мало того, речь идет...я не хочу переходить на личности, я понимаю, что мы коллеги, но я хочу обратить ваше внимание, что такие заявления позволяет себе делать человек, в чьей карьере, в чьем творческом пути числятся годы на военной службе. Если люди позволяют себе говорить о своих коллегах, о тех людях, которые близки им по профессии в таком тоне

и с таким цинизмом... я хочу задать вопрос: а что дальше? (пауза) это был ответ на вопрос, который был задан американскому представителю относительно возможных последствий продолжения насилия в Сирии. Я также хотела обратить ваше внимание на фразу относительно вакуума, вакуума видимо власти, о котором говорил представитель США. (усмешка) ведь это именно Вашингтон настаивает, в том числе вместе со своими союзникам в регионе, на уходе законно избранного президента. Если сейчас в Вашингтоне полагают небезопасным тот вакуум, что имеется сейчас, то что же, по мнению Вашингтона будет, если уйдет законно избранный президент и законное правительство этой страны. Ведь должна же быть какая-то логика в словах? Идем дальше...

**Текст №4. Отрывок передачи «Воскресный вечер» с В. Соловьевым  
3 сентября 2017**

Вы постоянно нас обвиняете! А теперь давайте перейдем от вашей болтовни, вот у меня по-другому просто слов у меня уже нету, вот единственное, ответ на ваш тоже достаточно пространный вопрос: почему на Крым не идут? А я вам объясню. Объясняет каждый раз украинское руководство, но правда непрямо, но косвенно, потому что Российская Федерация вот со дня на день туда ядерное оружие поставит. Ну как же они туда пойдут? Каждый день говорят! Каждый день пугают! Значит, а теперь конкретно! Вы все говорите, что кто-то кому-то мешает начать диалог, да и что это Москва. Ваши же слова? Значит, вышел 10ый доклад наблюдательной миссии ООН, который вы тоже сейчас цитировали очень активно по правам человека на Украине. Значит, пункт 1ый. В чем обвиняется... значит, там все раздали так сказать, там и Донбассу дали, так сказать, и права человека ну прям все. ну вот сейчас мы сконцентрируемся... (оппонент перебивает) дайте мне сказать... иначе вы сейчас услышите, что такое российские грады (смех и аплодисменты в студии). Что касается Киева, который, так сказать, не самопровозглашенный, а который тот самый официальный Киев, который встречают в европейских столицах, жмут руки, приглашают на саммиты. Вот какие к нему претензии, просто, чтобы вы понимали. Претензии к введению особого режима: въезда и выезда из зоны конфликта в связи с тем, что они препятствуют перемещению населения, работы МПО, доставки гуманитарной помощи. Но это ладно (махнула рукой), это полбеда. Экономическая блокада Киева, невыполнение обязательств по пенсиям, зарплатам. Введение положения чрезвычайной ситуации, но самое интересное послушайте, это цитата, прямая заковычанная цитата. Киев обвиняется, кавычка открывается «ужасающих пытках, ненадлежащем обращении в отношении людей, похищениях, произвольных задержаниях, при этом обвиняются вооруженные силы и СБУ, внесудебные казни, и что по всем этим делам не ведутся расследования. Далее, торговля людьми на Украине возросла значительно за последнее время. (оппонент перебивает) я же вам говорю. вы слушаете? Данный доклад наблюдательной миссии ООН по правам человека на Украине. Торговля людьми 230 случаев за последнее время. Насильственное перемещение людей, в основном

молодые женщины, но также инвалиды и пожилые люди, которых заставляют заниматься попрошайничеством. Нарушение свободы слова и ситуации вокруг СМИ: нападение на журналистов, обвинение в госизмене журналистов, убийство Бузины, туда же включено, запрет на действие и деятельность российских СМИ. Это все в этом докладе. Дальше! Обвинение России страной-агрессором привело к незаконному преследованию российских граждан на территории Украины. Следующий момент относительно той пачки законов, которые были недавно приняты на Украине о запрете нацистско-коммунистической идеологии, к чему это по мнению ооновцев привело, к тому, что все эти законы противоречат существующим нормам в области прав человека. Вы представляете это документ? Это не документ?

**Текст № 5. Заявление М. Захаровой о гибели посла России в Турции от 19 декабря 2016 года.**

Это трагический день в истории российской дипломатии. Сегодня в Анкаре во время публичного мероприятия получил ранение посол России, от которого затем скончался российский посол. Посол Российской Федерации в Турции Андрей Геннадьевич Карлов. Мы квалифицируем случившиеся как террористический акт, мы находимся на связи с турецкими официальными лицами, от которых получили заверение в том, что будет проведено тщательное всестороннее расследование, убийцы будут наказаны. Сегодня же этот вопрос будет поставлен перед членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Терроризм не пройдет. Мы будем решительно с ним бороться. В наших сердцах навсегда останется память о выдающемся российском дипломате, человеке, сделавшем очень многое для противодействия терроризму на своем дипломатическом посту, Андрее Геннадьевиче Карлове.

**Текст № 6. Интервью М. Захаровой для RT от 28.12.16.**

В этот раз с помощью явных инспирированных утечек в американских СМИ нас снова пытаются пугать расширением антироссийских санкций, мерами некоего «дипломатического характера» и даже диверсиями против наших компьютерных систем. Причём вот этот вот последний «новогодний привет» от команды Обамы, которые уже готовятся к переезду из Белого дома, хотят очень так цинично представить, как реакцию на некие «кибератаки из Москвы. Откровенно говоря, мы уже устали ото лжи про русских хакеров, неких русский хакеров, которая продолжает литься в Соединенных Штатах с самого верха. Администрация Обамы еще полгода назад запустила эту дезинформацию в стремлении подыграть нужному для себя кандидату на ноябрьских президентских выборах. Не добившись желаемого, сейчас ищет оправдание для такого собственного провала и с удвоенной силой отыгрывается на российско-американских отношениях. Но только, конечно, о срежиссированной Белым домом провокации рано или поздно всё равно правда об этой кампании всплывет. Это уже происходит. 8 декабря американские средства массовой информации сообщили, что Государственный секретарь штата Джорджия Брайан Кемп сообщил, власти

региона проследили, откуда исходила хакерская атака на его электронную систему подведения итогов голосования вскоре после выборов. Следы привели к компьютерному адресу в Министерстве внутренней безопасности Соединенных штатов Америки. Ну а чем тут еще говорить? Единственное, наверное, о том, что эту информацию спешно постарались прикрыть потоком новых антироссийских обвинений, которые не содержат ни единого доказательства. Я хочу добавить то, что нужно четко понимать людям в Белом доме сейчас, что если Вашингтон действительно предпримет новые враждебные шаги, то получит ответ. Это касается и любых действий против российских дипломатических представительств в США, которые немедленно скрикошелят по американским дипломатам в России. Возможно, администрации Обамы уже в принципе все равно и безразлично, что будет с двусторонними отношениями, но история вряд ли простит ей поведение по принципу «после нас хоть потоп».

#### **Текст №7. Еженедельный брифинг от 16.03.17.**

Я не могу об этом не сказать (говорит сквозь смех). Это доклад НАТОвских аналитиков (смешок) относительно того, что российский КВН, клуб веселых и находчивых, является инструментом, цитирую «политической стратегической коммуникацией», это дословная цитата. Ну, с одной стороны, конечно, смешно, а с другой стороны, это все весьма закономерно и демонстрирует, в общем-то... вот... всю идеологию альянса в решении стоящих перед организацией задач. А..э (междометия) О чем мы говорим? Какой там химический терроризм? Какое там распространение оружия массового поражения незаконное среди экстремистов и террористов? О чем вы говорите? Найдена угроза – клуб веселых и находчивых, вот чему уделяют время аналитика НАТО. Я не верила и не поверила бы никогда в жизни, что такое возможно, но вот это наша новая реальность. Вот эти традиционные истории, которые связаны с агрессивными русскими, с нашими подлодками, нашей многомиллионной абсолютно непредсказуемой армией, и армией хакеров в том числе, видимо, все с большим трудом находят благотворную аудиторию на Западе, поэтому нужна какая-то диверсификация в подходах. Вот это диверсификация состоялась, выход был найден весьма оригинальный, теперь новой угрозой, новым вызовом миру стал юмор. Это новое секретное оружие в арсенале коварных и вероломных русских. Но, собственно говоря, как еще заставить налогоплательщиков, а может быть даже и недоплательщиков, бюджет НАТО изыскать средства из бюджетов различных стран. Нужно придумывать все более и более, все более изощренные угрозы, которые исходят с территории нашей страны. Вот, кстати, говоря о бюджетах, у меня один вопрос: сколько стоил этот анализ? Может, мы в следующий раз просто поможем? У нас есть «Смехопанорама», Евгений Ваганович выступает регулярно, мы просто можем как бы сами что-то подсказывать, направлять материал, где-то что-то переводить, почему нет? Вот вы знаете, это, конечно, все смешно, но я просто хочу привести вам цитату из заявления Министра иностранных дел Латвии господина Ринкевича от 2014 г. Тогда он отметил, что хотел бы, чтобы мероприятия,

связанные с культурой (вам известно, что на территории Латвии проводились культурные мероприятия) не смешивались с политикой и вещами, стоящими вне культуры. Вопрос: Если Министр иностранных дел Латвии, страны-участницы НАТО, два года назад заявил, что не надо путать культурные мероприятия с политическими и что у них нет сомнений в политической ангажированности и направленности, тем более об угрозе таких мероприятий, как КВН и «Новая волна», откуда НАТО вытащила эту идею, что КВН, оказывается – информационная угроза? Понимаете? Если страна-участница НАТО говорит, что не надо путать политику и культуру (искусство, развлечение, шоу-бизнес, поп-культуру), а альянс тут же заявляет, что это создает угрозу, то кому верить? Кто из них врет? Эх...(вздых) ну что я могу сказать? Артур Пирожков наставил НАТО рожков.

#### **Критерии оценки:**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если задания выполнены в полном объеме, даны развернутые правильные ответы на вопросы, анализ текста выполнен без ошибок;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если задания выполнены не в полном объеме (80%), в ответах на вопросы имеются незначительные неточности, анализ текста выполнен с незначительными ошибками;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задания выполнены не в полном объеме (не менее 50%), в ответах на вопросы допущены ошибки, анализ текста выполнен с ошибками;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если выполнено менее 50% заданий, в ответах на вопросы допущены грубые ошибки, анализ текста выполнен с грубыми ошибками.

### **Лабораторная работа 2.**

#### **Тема 4. Языковые уровни и параметры документного текста**

##### **Вопросы.**

1. Лексические особенности документных текстов.
2. Терминология документных текстов.
3. Морфологические параметры документных текстов.
4. Устойчивые и свободные словосочетания документных текстов.
5. Синтаксические параметры документных текстов.
6. Использование невербальных элементов документного текста.
7. Понятие документной композиции. Высказывания. Сверхфразовые единства. Абзацы.
8. Документные микротексты.

##### **Задание 1.**

1. Выявить тематические особенности терминологического состава документных текстов.
2. Рассмотреть терминологический состав фрагментов текстов, определить особенности.
3. Дать ответ на вопросы:

- Какие термины используются в документном тексте, их функции и особенности употребления?
- Каково качественное различие между терминологическим составом текстов официально-деловых и научно-технических документов?
- Какие известны терминологические противоречия документных стандартов?

### Пример 1

*...Сверхфразовое единство. являясь основным конституэнтном текста. не всегда легко выделимо. В одних случаях оно совпадает с абзацем (в особенности в стилях языка научной прозы, деловых документов и некоторых других), в других случаях один абзац легко распадается на несколько сверхфразовых единств (особенно в стиле языка художественной прозы и в поэзии). Это закономерно. Границы СФЕ и абзаца нередко пересекаются в зависимости от содержания сообщения и особенно от прагматической установки... (Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования, с. 72 – текст научного монографического документа.)*

### Пример 2

*...Для создания действительно многодиапазонного варианта антенны «дельта» необходимо выбрать такой периметр антенны. который лучше всего соответствует каждому диапазону. Существует достаточно хорошо проверенная формула для периметра замкнутых антенн:  $L = 306,3n / F$ , где  $n$  – число длин волн, укладываемых на периметре антенны:  $F$  – частота в МГц. Результаты расчетов периметра антенны для каждого диапазона сведены в таблицу. Вариант согласования с помощью фидерной линии путем подбора ее длины также нельзя назвать удачным... (Логинов И. Многодиапазонная антенна / Радио, № 11, 2005, с. 66 — текст технического документа в форме статьи.)*

### Пример 3

*...В период с 05 по 09 июня 2006 г. комиссия в вышеозначенном составе провела проверку финансово-хозяйственной деятельности лаборатории спиртодрожжевого предприятия... В результате проверки обнаружены нарушения в системе учета спиртосодержащих жидкостей и измерительного оборудования, находящегося на балансе лаборатории, а также нарушения в оформлении разрешений на получение со склада готовой продукции: некоторые разрешения не имеют подписи заведующего лабораторией или его заместителя.*

*Иные нарушения комиссией не обнаружены... (фрагмент текста Акта проверки финансово-хозяйственной деятельности; документ официально-деловой коммуникации).*

### Пример 4

*...В соответствии с договором поставки от 30 апреля 2006 г. и дополнительным протоколом от 15 июля 2006 г. Ваше предприятие взяло на себя обязательство поставить в адрес нашего объединения*

**низковольтные трансформаторы** различного применения в течение второй половины 2006 г. четырьмя равными **партиями**.

Однако до настоящего времени не отгружены в наш адрес две первые **партии трансформаторов** в количестве 200 штук (**ассортиментные группы ТН, ТАН, ТПП**).

Напоминаем Вам, что **конечной датой отгрузки второй партии изделий** является 20 сентября 2006 г.

Просим Вас обеспечить **отгрузку изделий в установленные сроки**, в противном случае будем вынуждены в соответствии с п. 4.6. договора предъявить **штрафные санкции** в размере **15 процентов от общей стоимости договора** за **каждый день задержки...** (Фрагмент текста **Письма-напоминания**; документ официально-деловой коммуникации.)

**Задание 2.** Подобрать документные тексты, провести анализ, опираясь на поставленные вопросы.

Определить языковые особенности спорного документного текста (анализ материала на выбор из указанных источников).

1. Указать на стандартный набор лексических единиц современного документного текста.

2. Определить термины документных текстов.

3. Выявить неологизмы в тексте.

4. Определить синонимические средства текста.

5. Распределить устойчивые единицы в документных текстах различных видовых групп (клише, штампы, формулы).

6. Определить влияние разговорного стиля на язык документных текстов.

7. Сделать сравнительный анализ синтаксических особенностей документных текстов.

8. Выявить этические параметры документного текста, их зависимость от выбора лингвистических средств.

9. Привести примеры особенностей языка периферийных документных текстов: тексты PR-коммуникации и рекламы.

**Задание 3.** Проанализировать исследования спорных документных текстов, опираясь на источники:

- Бельчиков Ю.А., Горбаневский М.В., Жарков И.В. Методические рекомендации по вопросам лингвистической экспертизы спорных текстов СМИ: Сборник материалов. – М.: ИПК «Информкнига», 2010.

- Галяшина Е.И. Лингвистика vs экстремизма: В помощь судьям, следователям, экспертам /Под ред. проф. М.В.Горбаневского. – М.: Юридический мир, 2006.

- Понятия чести, достоинства и деловой репутации. Спорные тексты СМИ и проблемы их анализа и оценки юристами и лингвистами. – М., 2004.

- Ратинов А.Р., Кроз М.В., Ратинова Н.А. Ответственность за разжигание вражды и ненависти. Психолого-правовая характеристика /Под ред. проф. А.Р.Ратинова. – М.: Изд-во «Юрлитинформ», 2005.

- Цена слова. Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации. Изд-я 1, 2 и 3. – М., 2001, 2002. Часть 2. Вопросы и ответы. Приложения 1, 2.

- Экспертиза товарного знака: учебное пособие. – Воронеж: факультет журналистики ВГУ, 2013. - 98 с.

- Юрислингвистика-10: Лингвоконфликтология и юриспруденция: межвузовский сборник научных трудов /под ред. Н.Д. Голева и Т.В. Чернышовой. – Кемерово; Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2010. – 452с.

**Задание 4.** Определить дискурсивные особенности текстов юридических документов (анализ материала на выбор из указанных источников).

**Критерии оценки:**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если задания выполнены в полном объеме, даны развернутые правильные ответы на вопросы, анализ текста выполнен без ошибок;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если задания выполнены не в полном объеме (80%), в ответах на вопросы имеются незначительные неточности, анализ текста выполнен с незначительными ошибками;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задания выполнены не в полном объеме (не менее 50%), в ответах на вопросы допущены ошибки, анализ текста выполнен с ошибками;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если выполнено менее 50% заданий, в ответах на вопросы допущены грубые ошибки, анализ текста выполнен с грубыми ошибками.

**9.2.2. Комплект заданий для собеседования.**

**Тема 1. Лингвистические основы документной коммуникации**

**Вопросы.**

1. Знаковая сущность коммуникации.
2. Язык. Речь. Общество.
3. Формы языка, его регулирование и функциональные разновидности.
4. Документная коммуникация.
5. Документ как лингвистическое явление. Документный текст.
6. Дискурсивные особенности текстов юридических документов.
7. Язык и право в свете юрислингвистики.

**Задание 1.** Подготовить доклад и презентацию по вопросам.

1. Какова история возникновения и эволюция толкования термина «документ»?

2. Каково узкое понимание термина «документ», признаки и структура документа; унификация и стандартизация документов; унифицированные системы документации?

3. Что собой представляют документы: формуляр-образец, реквизиты и бланки; организационно-распорядительные документы?

4. Что собой представляют справочно-информационные документы?

5. Каково широкое понимание документа как носителя информации? Соотношение понятий документ и информация.



6. Как понимается документ как источник информации и средство социальной коммуникации?

7. По каким причинам, номинация становится фактором возникновения лингвоюридических конфликтов?

8. В чем особенность судебных лингвистических экспертиз письменных и устных текстов?

9. Каково взаимодействие лингвистических теорий и лингвистических экспертных исследований: проблема взаимосвязи юридической и теоретической лингвистики.

**Задание 2.** Подобрать материалы, иллюстрирующие узкое и широкое понимание документа. Дать анализ содержательной и формальной сторон различных документов.

- Бельчиков Ю.А., Горбаневский М.В., Жарков И.В. Методические рекомендации по вопросам лингвистической экспертизы спорных текстов СМИ: Сборник материалов. – М.: ИПК «Информкнига», 2010.

- Галяшина Е.И. Лингвистика vs экстремизма: В помощь судьям, следователям, экспертам /Под ред. проф. М.В.Горбаневского. – М.: Юридический мир, 2006.

- Понятия чести, достоинства и деловой репутации. Спорные тексты СМИ и проблемы их анализа и оценки юристами и лингвистами. – М., 2004.

- Ратинов А.Р., Кроз М.В., Ратинова Н.А. Ответственность за разжигание вражды и ненависти. Психолого-правовая характеристика /Под ред. проф. А.Р.Ратинова. – М.: Изд-во «Юрлитинформ», 2005.

- Цена слова. Из практики лингвистических экспертиз текстов СМИ в судебных процессах по защите чести, достоинства и деловой репутации. Изд-я 1, 2 и 3. – М., 2001, 2002. Часть 2. Вопросы и ответы. Приложения 1, 2.

- Экспертиза товарного знака: учебное пособие. – Воронеж: факультет журналистики ВГУ, 2013. - 98 с.

- Юрислингвистика-10: Лингвоконфликтология и юриспруденция: межвузовский сборник научных трудов /под ред. Н.Д. Голева и Т.В. Чернышовой. – Кемерово; Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2010. – 452с.

### **Методические рекомендации.**

В документоведении применяется следующее определение документа: «Документ - это материальный объект с информацией, закрепленной созданным человеком способом для ее передачи во времени и пространстве».

Согласно Федеральному закону «Об информации, информатизации и защите информации» документ - это зафиксированная на материальном носителе информация с реквизитами, позволяющими ее идентифицировать.

Исходя из определений, главной составляющей документа выступает информация, т.е. самые различные данные, сведения, сообщения, знания, предназначенные для передачи в процессе коммуникации. Информация, содержащаяся в документе, имеет определенную специфику, выражающуюся в следующем: документ является носителем социальной информации, созданной человеком для использования в обществе; документ предполагает

наличие семантической (смысловой) информации, являющейся результатом интеллектуальной деятельности человека. Наличие содержания - один из главных отличительных признаков документа. Бессмысленная информация документом быть не может.

Информация передается дискретно, т.е. в виде сообщений. Сообщение, зафиксированное на каком-либо материальном носителе (папирусе, бумаге, пластмассе, фотопленке), становится документом. Для документа характерна завершенность сообщения. Незавершенное, фрагментарное сообщение не может быть полноценным документом. Исключения составляют незаконченные литературные произведения, эскизы, наброски, черновики, характеризующие творческий процесс их создателя (писателя, ученого, художника).

Документ - это информация, которая зафиксирована на материальном носителе способом, созданным человеком, посредством письма, графики, фотографии, звукозаписи и т.д.

Документ обладает субстанциональностью (вещностью). Для документа важна стабильная вещественная форма.

Информация может быть недокументной - не закреплённой - и документной - закреплённой на вещественном, специально предназначенном для ее хранения и передачи в пространстве и времени.

Документ специально создается с целью хранения и передачи социальной информации в пространстве и времени. Именно поэтому его рассматривают как источник информации и средство социальной коммуникации.

История возникновения и эволюция толкования термина "документ" изучена недостаточно. За длительный исторический период значение понятия "документ" постоянно менялось.

Узкое значение сводилось к деловой бумаге, письменному удостоверению, историческому источнику.

В широком смысле понятие о документе было особенно распространено в 1960-1970-е годы. Документ определялся как материальный объект, содержащий информацию для ее распространения в пространстве и времени (включая и т.н. трехмерные произведения искусства - архитектуру и скульптуру).

В 1980-х - начале 1990-х годов используется и самое широкое толкование, согласно которому документом можно считать любой материальный объект, несущий информацию: от письменного документа, грампластинок и кинофильмов до произведений искусства (архитектурных сооружений, графики, живописи, скульптуры), от образцов минералов, гербариев, исторических реликвий до изделий промышленности и техники (часы, автомобиль, винтовка) и т.д. Границы понятия стали плохо различимы, что усложнило его использование.

Вот почему сначала книговеды и документалисты, а затем и информатики приступили к обоснованию нового широкого значения термина «документ», связанного с понятием «информация» и «коммуникация». В

России в начале 1990-х годов практически одновременно, уточняя смысл понятия «документ» О.П.Коршунов, А.В.Соколов, Ю.Н.Столяров предложили трактовать его как материальный объект - носитель социальной информации.

Таким образом, за длительный исторический период значение понятия "документ" постоянно менялось. И до настоящего времени применяются определения, то придающие ему самый широкий смысл, то сужающие его понимание до одного какого-нибудь вида документа. Опираясь на понятие "документ", необходимо всякий раз уточнять, какое именно значение в него вкладывается, для решения теоретических или практических задач.

#### **Критерии оценки:**

«отлично» – изложение теоретического материала основной и дополнительной литературы системное, доказательное, с использованием примеров языковых явлений и процессов, безошибочное владение филологическими методами исследований для постановки и решения научных и профессиональных задач;

«хорошо» – изложение теоретического материала основной литературы системное, доказательное, оперирование теоретическим материалом различной степени сложности, наличие единичных ошибок в использовании научной терминологии и методов филологических исследований;

«удовлетворительно» – изложение теоретического материала основной литературы сжатое, структурированное в соответствии с собственной логической схемой студента, ответы на вопросы не самостоятельные, с несущественными ошибками и неточностями, демонстрируется способность приводить поясняющие примеры, имеется представление, но не владение методами филологического исследования;

«неудовлетворительно» – изложение минимума теоретического материала основной литературы сжатое, не структурировано, неумение оперировать фактами языковых явлений и процессов, отдельными методами, отсутствие навыков владения минимумом обязательной терминологии, наличие существенных стилистических и логических ошибок.

### **Тема 5. Развитие документной лингвистики**

#### **Вопросы.**

1. Основные тенденции развития документной коммуникации: лингвистический аспект.
2. Организационная коммуникация и документная лингвистика.
3. Тезаурус документных средств.
4. Документная лингвистика в современном информационном обществе.
5. Гильдия лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам (ГЛЭДИС).
6. Инновационные направления документной лингвистики.

#### **Задание 1. Построение документного портрета личности.**

Подготовить сообщения.

- Динамика развития русского документного текста в контексте речевого развития.
- Тексты личных документов как отражение культурно-языковой эпохи.
- Язык дипломатических документов: выражение внутренней эмоциональности и драматизма.
- Виды документных контекстов и их роль в интерпретации текстов.
- Личность составителя документного текста, ее статус, грамотность, культура и параметры документного текста.
- Лингвоправовой конфликт как объект исследования в лингвоконфликтологии.

Литература:

Экспертиза товарного знака: учебное пособие. – Воронеж: факультет журналистики ВГУ, 2013. - 98 с.

Юрислингвистика-10: Лингвоконфликтология и юриспруденция: межвузовский сборник научных трудов /под ред. Н.Д. Голева и Т.В. Чернышовой. – Кемерово; Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2010. – 452с.

Грачев М.А. Лингвокриминалистика. – Н. Новгород, 2009. - 280 с.

**Задание 2.** Провести анализ текстов электронной версии «Аргументов и фактов» на предмет выявления в них номинативных единиц, определения особенностей номинации и выявления признаков унижения, нанесения вреда деловой репутации и т.п.

- «Жириновский и Собчак вновь устроили перепалку во время теледебатов» URL: [http://www.aif.ru/politics/russia/zhirinovskiy\\_i\\_sobchak\\_vnov\\_ustroili\\_perepalku\\_vo\\_vremya\\_teledebatov](http://www.aif.ru/politics/russia/zhirinovskiy_i_sobchak_vnov_ustroili_perepalku_vo_vremya_teledebatov) (Дата обращения: 26.03.2018 г.).

- Белые наступают? Самые известные блондинки [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.aif.ru/society/opinion/1213724#id=4113138> (Дата обращения: 6.05.2018 г.).

- Девочка из высшего общества. Хотелка против Терпелки [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.aif.ru/archive/1628456> (Дата обращения: 15.05.2018 г.).

- Коза отпущения. Как Дженнифер Псаки стала героиней русского фольклора [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.aif.ru/politics/world/1184559> (Дата обращения: 6.05.2018 г.).

- Лай Собчачки [Электронный ресурс]. Режим доступа: [http://www.aif.ru/society/kuram\\_na\\_smeh\\_vypusk\\_32](http://www.aif.ru/society/kuram_na_smeh_vypusk_32) (Дата обращения: 6.05.2018 г.).

- Этот «ужасный ребенок» – Ксения Собчак [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.aif.ru/culture/person/7560> (Дата обращения: 15.05.2018 г.).

**Методические рекомендации.**

**Экспертиза наименований** производится с целью анализа имен собственных (наименований) с точки зрения их соответствия нормам литературного языка, их новизны и оригинальности, содержания в них разного рода отсылок к явлениям объективной действительности. Экспертиза наименований необходима для разрешения споров о совпадении различных наименований до степени их смешения, о содержании в наименованиях скрытой или явной пропаганды (наркотиков, насилия) и т.п.

В качестве объектов экспертизы наименований могут выступать документы (оригиналы или ксерокопии), распечатки или выписки из электронного дискурса, печати и штампы (их оттиски на бумаге), содержащие в себе подлежащее экспертизе наименование; логотипы, исполненные полиграфическим способом или на машиночитаемых носителях (CD-диске, гибком диске, карте флеш-памяти). Исследуемый текст может содержать одно слово или несколько слов.

Имена собственные – это слова и сочетания слов, которые обозначают единственные в своем роде предметы, выделяя их из класса других однородных предметов. К именам собственным относятся: личные имена физических лиц (официально зарегистрированные имена, отчества, фамилии); псевдонимы, прозвища физических лиц; клички домашних животных; наименования юридических лиц (названия фирм, акционерных обществ, общественных организаций и т.п.); товарные знаки и знаки обслуживания («обозначения, служащие для индивидуализации товаров, выполняемых работ или оказываемых услуг юридических или физических лиц»<sup>4</sup>); имена доменов сети Интернет; адреса электронной почты; сетевые псевдонимы (так называемые «ники», «никнеймы»; наборы символов, позволяющие однозначно идентифицировать конкретного пользователя в рамках конкретной автоматической электронной системы); географические названия и т.п.

Экспертиза наименований может решать диагностические (классификационные) задачи. В этом случае она отвечает на следующие вопросы:

Экспертиза наименований решает также идентификационные задачи, отвечая на следующие вопросы:

1. Соответствует ли данное наименование нормам современного (русского) литературного языка?
2. Является ли данное наименование индивидуальным и уникальным?
3. Какие коннотации (положительные либо отрицательные) имеет данное наименование? В какие системные (ассоциативные, словообразовательные, этимологические) связи с лексикой (русского) языка может входить данное слово?
4. Выступает ли в качестве наименования единица, которая используется как общепринятое и общеупотребительное обозначение товаров и услуг данного рода?

5. Не содержит ли данное наименование или его элементы ложной информации, или информации, способной ввести в заблуждение потребителя относительно товара (услуги) или его изготовителя?

6. Не противоречит ли данное наименование принципам гуманности и морали? Не содержит ли оно явной или скрытой пропаганды (наркотиков, насилия, расовой ненависти и т.п.)?

- Какими общими (отличительными) чертами (графическими, фонетическими, семантическими или другими) обладают рассматриваемые наименования?

- Является ли данное наименование сходным с другими рассматриваемыми наименованиями до степени смешения?

- Какое из сравниваемых наименований является более известным и популярным?

В некоторых случаях (например, при анализе логотипов) экспертиза наименований может входить в состав комплексной экспертизы с участием специалистов в других (нелингвистических) областях (графики, дизайна, психологии).

#### **Критерии оценки:**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если задания выполнены в полном объеме, даны развернутые правильные ответы на вопросы, анализ текста выполнен без ошибок;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если задания выполнены не в полном объеме (80%), в ответах на вопросы имеются незначительные неточности, анализ текста выполнен с незначительными ошибками;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задания выполнены не в полном объеме (не менее 50%), в ответах на вопросы допущены ошибки, анализ текста выполнен с ошибками;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если выполнено менее 50% заданий, в ответах на вопросы допущены грубые ошибки, анализ текста выполнен с грубыми ошибками.

### **9.2.3. Примерная тематика рефератов**

**Тема 3. Развитие и современное состояние документных текстов: лингвистика, этика, культура мировых коммуникативных процессов**

#### **Вопросы.**

1. История русской деловой письменности. Лингвистика старорусских деловых текстов.

2. Лингвистические особенности официально-деловых текстов XVIII–XIX веков.

3. Лингвистическое исследование документов советской эпохи.

4. Основные направления развития документной лингвистики в первой половине XXI века.

5. Этические и национально-культурные аспекты документной лингвистики.

6. Дизайн документного текста: обязательные и факультативные элементы текста.

**Темы для написания реферата.**

Темы	
1	Использование лексикографических источников в исследовании документных текстов.
2	Постоянное и временное в развитии русского документного текста (XIV–XXI вв.)
3	Исторический словарь документных средств.
4	Документные процессы в контексте современной коммуникации, ее средства и правила.
5	Перспективы и противоречия развития документной лингвистики.
6	Языковое ядро документной коммуникации.
7	Инновационные технологии и документ.
8	Особенности использования частей речи в текстах документов.
9	Пунктуация и ее роль в оформлении документного текста.
10	Сопоставительный анализ лингвистических характеристик документных текстов официально-деловой и научно-технической коммуникации.
11	Сопоставительный анализ лингвистических характеристик документных текстов официально-деловой и публицистической коммуникации.
12	Типология невербальных компонентов документного текста.
13	Проблемы сочетания вербальных и невербальных средств в документном тексте.
14	Понятие о конфликтогенном (спорном) тексте и смежных с ними явлениях.
15	Ошибки в документных текстах: причины их появления и проблема понимания текстов.
16	Интерпретация права: лингвистический и технико-юридический аспекты
17	Судебные лингвистические экспертизы письменных и устных текстов.
18	Лингвистические теории и лингвистические экспертные исследования: проблема взаимосвязи юридической и теоретической лингвистики.
19	Лингвистическая экспертиза в криминалистике
20	Виды анализа в лингвистической экспертизе спорного документного текста

Изложение темы реферата как целостного авторского текста определяет критерии его оценки: актуальность текста; обоснованность

выбора источника; степень раскрытия сущности вопроса; соблюдение требований к реферату.

Актуальность темы: а) формулирование важных аспектов данной проблемы, б) способность самостоятельно собрать, проанализировать исходные данные в) умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал.

Степень раскрытия сущности вопроса: а) соответствие содержания теме реферата; б) полнота и глубина знаний по теме; в) обоснованность способов и методов работы с материалом; г) умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения по одному вопросу (проблеме).

Обоснованность выбора источников: а) оценка использованной литературы: привлечены ли наиболее известные работы по теме исследования (в т.ч. журнальные публикации последних лет, последние статистические данные, сводки, справки и т.д.).

Соблюдение требований к реферату: а) владение нормами современного русского языка, терминологией; б) соблюдение требований к объёму реферата.

Требования к оформлению реферата.

1.Объем – 10-15 страниц.

2.Текст печатается через 1,5 межстрочных интервала шрифтом Times New Roman размером №14. Поля: верхнее, нижнее, правое – 2 см., левое – 2,5 см. Выравнивание текста по ширине. Номера страниц проставляются в нижней части листа.

### **Критерии оценки:**

- «зачтено» ставится, если выполнены все требования к реферату: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

- «не зачтено» – имеются существенные отступления от требований к реферату. В частности, тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании доклада или при ответе на дополнительные вопросы; имеются упущения в оформлении; во время защиты отсутствует вывод.



## **10. Образовательные технологии и методические указания по освоению дисциплины (учебного курса)**

Дисциплина «Основы лингвистической интерпретации спорных текстов 3» разработана на основе технологии традиционного обучения, предполагающая применение формы обучения: лекция, практическое занятие (семинар), лабораторная работа, методов обучения: наглядные, словесные, практические.

## 11. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 11.1. Обязательная литература

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Количество в библиотеке
1	<b>Баранов А. Н.</b> Лингвистическая экспертиза текста [Электронный ресурс] : теоретические основания и практика : учеб. пособие / А. Н. Баранов. - 6-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2018. - 592 с. - ISBN 978-5-9765-0083-9.	учебное пособие	ЭБС «Лань»
2	<b>Баранов А. Н.</b> Лингвистическая экспертиза текста [Электронный ресурс] : теоретические основания и практика : учеб. пособие / А. Н. Баранов. - 6-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2018. - 592 с. - ISBN 978-5-9765-0083-9.	учебное пособие	ЭБС «Лань»
3	<b>Ворошилова М. Б.</b> Лингвистическая экспертиза конфликтного текста : учебное пособие / М. Б. Ворошилова. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 220 с. — ISBN 978-5-9765-4142-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/135321">https://e.lanbook.com/book/135321</a> (дата обращения: 09.06.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	учебное пособие	ЭБС «Лань»

### 11.2. Дополнительная литература и учебные материалы (аудио-, видеопособия и др.)

- фонд научной библиотеки ТГУ:

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, аудио-, видеопособия и др.)	Количество в библиотеке
1	<b>Баранов А. Н.</b> Лингвистическая экспертиза текста [Электронный ресурс] : теоретические основания и практика : учеб. пособие / А. Н. Баранов. - 4-е изд., стер. - Москва : Флинта : Наука, 2012. - 592 с. - ISBN 978-5-9765-0083-9.	учебное пособие	ЭБС «Лань»

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, аудио-, видеопособия и др.)	Количество в библиотеке
2	<b>Грачёв М. А.</b> Судебно-лингвистическая экспертиза : учебник / М. А. Грачёв. - Москва : ФЛИНТА : Наука, 2016. - 356, [1] с. - Библиогр.: с. 323-357. - ISBN 978-5-9765-2528-3 (ФЛИНТА). - ISBN 978-5-02-038949-6 (Наука)	учебник	10
3	<b>Кормилицына М. А.</b> Язык СМИ : учеб. пособие / М. А. Кормилицына, О. Б. Сиротинина. - 4-е изд., стер. ; гриф УМО. - Москва : ФЛИНТА : Наука, 2017. - 90 с. - Библиогр.: с. 89-90. - ISBN 978-5-9765-2185-8 (ФЛИНТА). - ISBN 978-5-02-038870-3 (Наука) : 187-50.	учебное пособие	ЭБС «Лань»
4	<b>Копнина, Г. А.</b> Речевое манипулирование [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Г. А. Копнина. - 4-е изд., испр. - Москва : Флинта, 2012. - 170 с. - Электронно-библиотечная система "Лань". - ISBN 978-5-9765-0060-0.	учебное пособие	ЭБС «Лань»

• другие фонды:

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, аудио-, видеопособия и др.)	Место хранения (методический кабинет кафедры, городские библиотеки и др.)
1.	Венгранович М. А. Практикум по курсу «Основы лингвистической интерпретации спорных текстов» / М.А. Венгранович. – Тольятти: ТГУ, 2016. -	практикум	методический кабинет кафедры (с рецензией кафедры)
2	Евстафьева А. В. "Язык вражды" в средствах массовой информации : лингвистические и экстралингвистические факторы функционирования : автореферат дис. ... канд. филол. наук : специальность 10.02.01 - Русский язык / А. В. Евстафьева ; науч. руководитель М. А. Венгранович. - ВУЗ/изд. - Тамбов : ТГУ им. Г. Р. Державина,	автореферат диссертации	методический кабинет кафедры

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, аудио-, видеопособия и др.)	Место хранения (методический кабинет кафедры, городские библиотеки и др.)
	2009. - 24 с.		

СОГЛАСОВАНО

Директор научной библиотеки

А.М. Асаева

«\_\_»\_\_\_\_20\_\_ г.

### 11.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

1. Гильдия лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам «ГЛЭДИС». – Режим доступа: <http://www.rusexpert.ru> – Загл. с экрана.
2. Русский филологический портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http:// philology.ru](http://philology.ru) – Загл. с экрана.
3. Ruthenia (Сайт для филологов и историков) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ruthenia.ru> – Загл. с экрана.
4. Филологический факультет Московского государственного университета. – Режим доступа: [http:// philol.msu.ru](http://philol.msu.ru) – Загл. с экрана.
5. Архив журнала «Проблемы филологии: язык и литература» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://psyjournals.ru/philology/index.shtml> – Загл. с экрана.
6. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ: русский язык для всех [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://gramota.ru/>. – Загл. с экрана.
7. Портал «Гуманитарное образование» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http:// humanities.edu.ru/](http://humanities.edu.ru/) – Загл. с экрана.
8. Академик (Словари и энциклопедии на Академике) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dic.academic.ru/> – Загл. с экрана.
9. Elibrary [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Москва : НЭБ, 2000. – Режим доступа : [http:// elibrary.ru](http://elibrary.ru). – Загл. с экрана. – Яз. рус., англ.
10. NEICON [Электронный ресурс] : электронная информация : архив научных журналов. – Москва : НЭИКОН, 2002. – Режим доступа : [http:// neicon.ru/resources/archive](http://neicon.ru/resources/archive). – Загл. с экрана. – Яз. рус., англ.
11. Scopus [Электронный ресурс] : реферативная база данных. – Netherlands : Elsevier, 2004. – Режим доступа : [http:// scopus.com](http://scopus.com). – Загл. с экрана. – Яз. рус., англ.
12. Web of Science [Электронный ресурс] : мультидисциплинарная рефератив-ная база данных. – Philadelphia : Clarivate Analitics, 2016. – Режим доступа : [http:// apps.webofknowledge.com](http://apps.webofknowledge.com). – Загл. с экрана. – Яз. рус., англ.

### 11.4. Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование ПО	Количество лицензий	Реквизиты договора (дата, номер, срок действия)
1.	Windows	1398	Бессрочная
2.	Office Standart	1398	Бессрочная

### 11.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий	Перечень основного оборудования	Фактический адрес учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др.	Площадь, м <sup>2</sup>	Количество посадочных мест
1.	УЛК-612 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации.	Столы(моноблок) ученические двухместные , стол преподавательский , стул преподавательский, доска аудиторная.	445667 Самарская область, г. Тольятти, Центральный р-н, ул. Белорусская, д.16В	53	42
2.	УЛК-711 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа.	Столы ученические двухместный , столы ученические трехместные, стулья ученические, стол преподавательский, стул преподавательский , доска аудиторная.	445667 Самарская область, г. Тольятти, Центральный р-н, ул. Белорусская, д.16В	70,5	64

	Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации.				
3.	УЛК-712 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации.	Стол ученические двухместные , стулья ученические , стол преподавательский, стул преподавательский., доска аудиторная.	445667 Самарская область, г. Тольятти, Центральный р-н, ул. Белорусская, д.16В	36,1	20
4.	Г-401 Компьютерный класс. Помещение для	Стол ученический, стул, ПК с выходом в сеть интернет	445667 Самарская обл. г. Тольятти, ул.	84,8	16

	<p>самостоятельной работы. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации.</p>		Белорусская, 14, Г-401		
--	---	--	------------------------	--	--